

—2—2026—

Multilingual Kanuma News for Foreigners in 5 languages

がいこくじん こくごほんやくばんこうぼう
外国人のための5か国語翻訳版広報

英語

No.344

Publisher : Kanuma City Office

はっこう かぬましやくしょ
発行 : 鹿沼市役所

Editor: Citizen's Division

かぬま こくさいこうりゆうきょうかい
Kanuma International Friendship Association

へんしゅう しみんぶ
編集 : 市民部

かぬましこくさいこうりゆうきょうかい
鹿沼市国際交流協会



かぬま

■ Petit World Market will be held

Kanuma Shi Kokusai Koryu Kyokai (Kanuma International Friendship Association) ☎ 0289 (60) 5931

Let's enjoy cultures and foods from foreign cuisine! Admission is free. Please come!

When: February 15 (Sun.) 10:00-15:00

Place: Machinaka Koryu Plaza (1302-5 Shimoyokomachi, Kanuma City)



■ プチワールドマーケットを開催します

世界の文化や食べ物を楽しみましょう！ 入場無料です。ぜひ来てください！

とき 2月15日（日）10:00～15:00

ところ まちなか交流プラザ (鹿沼市 下横町1302-5)

かぬましこくさいこうりゆうきょうかい
鹿沼市国際交流協会 ☎ 0289 (60) 5931



■ Multicultural Coexistence Seminar was Held

Kyodo no machi zukuri-ka, shimin kyodo-gakari
(City Planning Section, Citizens' Cooperation Section) ☎ 0289(63)2241

Kanuma-shi, Kokusai koryu kyokai (Kanuma International Association) ☎ 0289 (60) 5931

On December 6th, we held a Multicultural Coexistence Seminar.

After listening to a talk titled "Toward a Multicultural Community Where Everyone Can Live with Peace of Mind," we discussed the topic in groups.

We will continue advancing our multicultural coexistence initiatives to make our city a place where both Japanese and foreign residents can live comfortably.

■ 多文化共生講座を開催しました

12月6日に、多文化共生講座を開催しました。

「誰もが安心して暮らす多文化共生のまちをめざして」という話を聞いた後、グループで話をしました。
日本人も外国人もみんなが住みやすい市になるように、これからも多文化共生の取り組みを進めていきます。

きょうどう 協働のまちづくり課市民協働係 ☎ 0289 (63) 2241
かしみんきょうどうかきょう
かぬましこくさいこうりゆうきょうかい
鹿沼市国際交流協会 ☎ 0289 (60) 5931



■ Event will be held

Eiguo Senryaku-Ka (Business Strategy Section) ☎ 0289(63)0154

We will hold an event called "Ichigo no Mori" (Strawberry Forest).

There will be various strawberry products!

When: February 14 (Sun.) 10:00-15:00

Place: KABOKU Center (2086-1, Moro, Kanuma City)

■ イベントがあります

「いちごのもり」というイベントを開催します。

いろいろないちごの商品があります！

とき 2月14日（土）10:00～15:00

ところ 花木センター（鹿沼市茂呂2086-1）

えいぎょうせんりゅくか
営業戦略課 ☎ 0289(63)0154



■Citizens' tax returns and final income tax returns will start being accepted

Zeimu-ka, Shiminzei-kakari (Citizen's Tax Section, Taxation Division) 0289 (63) 2112

Those who had income in FY2025 and those who are eligible for tax credits and income deductions should file a tax return.

*Information on income tax return (Kanuma Tax Office)

Date: From Monday February 16 to Monday March 16 (Saturdays, Sundays, and holidays are closed) 8:30 a.m. to 4:00 p.m.

Place: Kanuma Tax Office (1934-24 Higashisuehirocho, Kanuma City)

*Tax returns cannot be filed at the Kanuma Chamber of Commerce and Industry.

*Entrance numbered tickets are required to report at the venue. Numbered tickets can be obtained on the day of the event or at the National Tax Agency's LINE account.

For details, please check the website.

ぜいむかしんせいかかり
税務課市民税係 0289 (63) 2112

■市県民税の申告と所得税等の確定申告の受け付けが始まります

2025年に所得があった人、税額控除、所得控除の適用を受ける人は申告してください。

*所得税確定申告のお知らせ（鹿沼税務署）

とき 2月16日（月）～3月16日（月）（土・日・祝日は休み） 8:30～16:00

ところ 鹿沼税務署（鹿沼市東末広町1934-24） *鹿沼商工会議所では申告できません

*会場での申告は入場整理券が必要です。 整理券は当日もらうか、国税庁LINEでもらえます。

詳しくはホームページなどで確認してください。

■Check your pension record.

Utsunomiya Nishi Nenkin Jimusho (Utsunomiya West Pension Office) ☎ 028(622)4281
(Audio Guidance②→②)

The Japan Pension Service sends pension records to National Pension and Employees' Pension Insurance members every year in the month of their birthdays. Please check the contents. If there is any mistake, please call the number below. For details, please ask at the pension office.

○ Nenkin Dial for Regular pension coverage notice and Nenkin Net ☎ 0570(058)555

■年金の加入記録を確認しましょう

日本年金機構は、毎年、国民年金・厚生年金保険の加入者の誕生日の月に、年金の記録を送っています。内容を確認してください。
間違いなどがある場合は、下の番号に電話してください。詳しくは、年金事務所に聞いてください。

○ねんきん定期便・ねんきんネット専用番号 ☎ 0570(058)555

Day of the week 曜日	Reception time 受付時間
Mondays 月曜日	8：30～19:00
Tuesdays～Fridays 火～金曜日	8：30～17:15
2nd Saturday of the month 第2土曜日	9：30～16:00

■Garbage collection

Shigen Junkan-Ka Shigen Junkan Suishin-Gakari
(Waste Management Division - Waste Management Section) ☎ 0289-64-3241

■ごみの収集について

資源循環課資源循環推進係 ☎ 0289(64)3241

	Wednesday, February 11 th 2月11日（水）	Monday, February 23 rd 2月23日（月）
East side of Kurokawa river and Itaga district 黒川東側・板荷地区	Plastic/Recyclable Garbage プラスチック・資源ごみ	Burnable garbage 燃やすごみ
West side of Kurokawa river 黒川西側	Plastic/Non-Burnable Garbage プラスチック・燃やさないゴミ	PET bottles ペットボトル

*Bringing garbage to the clean center ⇒ closed

*クリーンセンターへのごみの持ち込み⇒休み

*Collection of human waste ⇒ Closed

*し尿 収集⇒休み

■Citizen Service Section is open on Sundays

Shimin-Ka Shimin Saabisu -Gakari
(Citizens Affairs Division-Citizen Service Section) ☎0289 (63) 2121

■市民課が日曜日に開いています

市民課市民サービス係 ☎0289 (63) 2121

Day 日	Time 時間
Sunday February 8 th 2月8日(日曜日)	8:30~12:00

* There are some procedures to be completed by 11:30. Please be careful.

* 11:30までの手続きがあります。注意してください。

* You can only pick up your passport. * Some items cannot be processed. Please check the city website.

* パスポートは受け取りだけできます。 * 手続きできないものもあります。市ホームページを確認してください



■Books for Sale

Library ☎0289 (64) 9523

You can purchase books no longer used by the library at low prices.

Date: Saturday, February 14 & Sunday, February 15, 10:00 AM - 4:00 PM

Location: Library (287-14 Mutsumicho, Kanuma City)

* You can purchase up to 15 books per person. (No returns or refunds).

* Please bring a bag to carry your purchased books home.

■本を販売します

図書館 ☎0289 (64) 9523

図書館で使わなくなった本を安く貰うことができます。

とき 2月14日(土)・15日(日) 10:00~16:00

ところ 図書館(鹿沼市睦町287-14)

* 1人15冊まで貰うことができます。(返品・返金はできません)。

* 買った本を持ち帰るためのバッグを持ってください。

■Holiday and Night-time Emergency Medical Services in February

■2月の休日・夜の救急医療

First, please contact the emergency telephone consultation desk. まずは救急医療電話相談窓口へ連絡してください

Children ☎ #8000 or ☎028-623-3511 (reception: Monday through Friday from 4:00 p.m. to 10:00 a.m. the next day, Saturday, Sunday and holidays from 10:00 a.m. to 10:00 a.m. the next day)

Adults ☎ #7119 or ☎028-623-3344 (reception: Monday through Friday from 4:00 p.m. to 10:00 a.m. the next day, Saturday, Sunday and holidays from 10:00 a.m. to 10:00 a.m. the next day)

子ども ☎#8000 または ☎028-623-3511 (月～金は 16:00～次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00～次の日の 10:00)

おとな 大人 ☎#7119 または ☎028-623-3344 (月～金は 16:00～次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00～次の日の 10:00)

Holiday and Night-time Emergency Clinic (5027-5 Kaijima-machi, Kanuma City ☎ 0289-65-2101)

休日・夜間急患診療所 (鹿沼市貝島町5027-5 ☎0289(65)2101)

Please call before you go. 行く前に電話をしてください。

Day	Internal Medicine, Pediatrics, and Dentistry Sundays, national holidays 10:00 - 12:00 (Reception until 11:30) 13:00 - 17:00 (Reception until 16:30) 内科・小児科・歯科 日曜日・祝日等10:00～12:00(受付は11:30まで) 13:00～17:00(受付は16:30まで)	Night	Internal Medicine and Pediatrics Sundays, national holidays 19:00 - 22:00 (Reception until 21:30) Monday, Wednesday, Friday: 19:00 - 21:00 (Reception until 20:30) 内科・小児科 日曜日・祝日等 19:00～22:00 (受付は21:30まで) 月・水・金曜日 19:00～21:00(受付は20:30まで)
ひる 辰			

■Information by Kanuma International Friendship Association

Kanuma-Shi Kokusai Koryu Kyokai

(Kanuma International Friendship Association) ☎ 0289 (60) 5931

■国際交流協会からのお知らせ

かぬましこくさいこうりゅうきょうかい
鹿沼市国際交流協会 ☎ 0289 (60) 5931

○Counseling for Foreigners

Providing advice for those with problems or questions on daily life, in Portuguese, Spanish, English, Vietnamese and Japanese.

When: Monday – Friday 9:00~17:00 *Please note that the staff may not be present at all times.**Where:** Machinaka Koryu Plaza 1F Shi Kokusai Koryu Kyokai (Kanuma International Friendship Association) (Kanuma-shi, Shimoyoko-machi 1302-5)

○外国人相談窓口

日常生活中で困っていること、聞きたいことなどをポルトガル語、スペイン語、英語、ベトナム語、日本語のできるアドバイザーが相談を受けます。

とき 月曜日から金曜日 9:00~17:00 ※いない場合もあります。ご了承ください。

ところ まちなか交流プラザ1階 市国際交流協会（鹿沼市下横町1302-5）

■Japanese language classes in Kanuma

Kanuma Shi Kokusai Koryu Kyokai

(Kanuma International Friendship Association) ☎ 0289 (60) 5931

*It may be closed, please check with the classroom.

■鹿沼市の日本語教室一覧

かぬましこくさいこうりゅうきょうかい
鹿沼市国際交流協会 ☎ 0289 (60) 5931

*休みの場合もあります。教室に確認してください。

Days 曜日	Time 時間	Name of the class 教室名	Place 場所
Wednesday 水	10:00~11:30	Sobachoko Kyoshitsu そばちょこ教室	Kanuma Shimin Joho Center かぬましみんじょうほつ 鹿沼市民情報センター
Thursday 木	21:00~22:30	Zoom Marugoto Nihongo Kyoshitsu Zoom まるごと日本語教室	Online *For more details, please ask: kifa@bc9.jp You can send your message in English オンライン *詳しくは聞いてください。 kifa@bc9.jp 問合せメールは英語でも大丈夫です。
Sat. · Sun. 土・日	for more info., call Ms. Kakinuma (080-3557-2820) Ms. Aoki (090-6548-2766) 詳しい情報は 柿沼さん (080-3557-2820) 青木さん (090-6548-2766)		

This Multilingual Kanuma News is also on the Kanuma city HP.

たげんごばんこうぼう かぬましけいさい
「多言語版広報かぬま」鹿沼市HPにも掲載しています。